

Hed2 Poe

+ +SOUTH AFRICAN NATIONAL GALLERY
. SUID-AFRIKAANSE NASIONALE KUNSMUSEUM
IGALARI YOBUZWE YOMZANTSI AFRIKA

TELEFAX COVER SHEET
TELEFAKSDEKBLAD

To/AAN: (LCA N/LES DATEDATUM//FG
Fax numpER/Faxswommer: Q)//-~ 720 6000
rromivan: KIM SIEBERT oe ie

NUMBER OF PAGES (including this one) / AANTAL BLADSYE (hierdie een ingesluit):

MEMO/NOTA:

GOVERNMENT AVENUE CAPE TOWN 8001 XS) 2420 CAPE TOWN 8000 voy 021-451628 FAX 021-4610045

Kleinboerderei (The truth} is the history of Janâ\200\231s introduction to drawing loads.

1. Don ou oue Afrika

Tk as lsier heel voor din wa

2de os Daar na 3de my pa as druiwer langs din wa

Rk wonder tog wie laat die meeste spore na. n.11. wa din os of my pa

1932 se goue dae

My pa leer my om eie juk te dra

My sagte juk

Time

Forbearance

Pariece

Chapter No 7 A

Top right: Zimbabwe Farmes

2. Ga ga soos din os kry ik ook met din lang sweep sla. Gaga dankie pa want u tug sagter as my ma. Ga da hai weet u pa din mans is veel sagter en sentimentaal as din vroue van dese dae
Yes the unconditional service

ov ew â\200\234a â\200\224â\200\224_
54 As

io

Â¥iO-

ee tee Gh rc!

MUSEUM CATALOGUE
NUMBER

ye.

NAME OF OBJECT

1 been

SaOTOSn APL â\200\224a

ecmeeiey Â«ypu:
OUMENSIONS

@27 Pa2

fan 5 Camm Â» Wary

KWAZULU CULTURAL MUSEUM

History Department

CULTURAL AFFINITY (sthnic group)

val

ney

LOCATION IN MUSEMM

{
VA eae

: Wezele
ere Moki}
|
|

Â£2 48H

FUNCTION

RAW MATERIALS

i

{

i

j

i

|

| COMMEN

i

re

rer 3 A

BOA: ar eek wei

(7g At : {> uA wah

t part of saat giva other numbors)

TOORRESPON-
CENCE

PROTO FiLe

METROO Oat Aineo
Boudat poe Me hole
c 8

|

w

CROSS SEPERENGES

CONSERVATION HISTORY

LITHRATURE

COMMENTS

Land and Lives

Artists listed according to birth dates

Artists born in nineteenth up to 1910

Three anonymous artists:

1. Artist of Sir Theophilus Shepstone donation, engraving on horn (more full-bodied forms, eg. human figures and shields)
2. Artist of Ashe Smith Windham donation, engraving on horn (slender figures, hatching for uniforms, complexion colour etc)
3. Tsonga artist, engraving or pokerwork on gourd (hunters in natural environment, beads

imbedded in gourd)

ARTISTS WHOSE NAMES ARE RECORDED:

4. Micha Kgasi (c 1864-1956) uses wood as a vehicle for his morals on alcohol abuse
5. Simoni Mnguni (1885-1956) painter of portraits and landscapes in watercolour. Portrait of Ndongeni the companion of Dick King
6. Jabulani Ntuli (1898-1988) watercolour landscapes showing everyday life in Zululand
7. Karl Manku Rabodiba (1899-1955) faces in wood (Northern Province)
8. Tivenyange Qwabe (c 1900-?) holder for sleeping mats
9. John Koenakeefe Mohl (1903-1985) landscapes with historical sense of place
10. Ernest Mancoba (1904-) Marriage of Christian and Ancestral viewpoints in highly spiritual expressions
11. Zachariah Sekgaphane (1904) ecclesiastical sculptures
12. Moses Tladi (1906-1959) a gardener painting landscapes (friend of Howard Pim, Sydney Carter and A E Gyngell). Visited JAG and was delighted with landscapes by Harpignies and Monet
13. Laduma Madela (c 1906-) sculpture, illustrated creation of Zulu nation by Mvelingani
14. George Mbatha (c 1906-) wooden roof finials of which there is an example in JAG. Faces in wood: a missionary couple
- 15. Thomas Masekela (1908-1995) sculptor in wood (friend of Ernest Mancoba and Willem de Sanderes Hendriks)

16. Abrahaham Stephen Vil-Nkomo (1908-76) one clay figure
17. Samuel Makoanyane (c 1909-44) sculptor of exquisite bisque figures, closest reminder Chinese terracotta figurines
- > 18. Gerard Bhengu (1910-90) portraits and landscapes in watercolour, portraits in ink (often sepia with washes)
19. Arthur Butelezi (dates unknown) teacher who painted portraits
20. Henry Jordaan (1910-94) painter of landscapes evoking a world of fantasy, often with Table Mountain in the background

ARTISTS BORN BETWEEN 1911 - 1920

21. Rita Ngcobo (1911-?) seems first African woman artist to have work acquired by a public gallery, Durban Art Gallery. Her applique foreshadows the work of women artists of late 80s.
22. Milwa Mnyaluza Pemba (1912-) painter of portraits, landscapes and figure compositions in watercolour and oil
23. Hezekiel Ntuli (1912-73/4) sculptor of clay figures (animal and human), counterpart of Makoanyane
24. Gerard Sekoto (1913-93) painter and foremost exponent of the human fabric
25. Jan (Outa') Schoeman (c 1913) metalwork and embroideries recording his life story
26. Job Kekana (1916-95) sculptor, mainly ecclesiastical wood carvings
27. Ferdinand Cloete (1916-94) painter of flowers and village scenes. Suffered of Alzheimer and started to rework his earlier work by tracing outlines in black
28. Louis Maurice (1917-88) sculptor of wood, ivory and bronze, imagery reflects feminine principle
29. Asmon Mzila (1918) sculptor of elegant women
30. Anna Mashinini (c. 1918-?) factory worker, attended art classes at Kathlehong Art Centre
31. Paul Ramagaga (1919-95) painter of landscapes in watercolour and oils. Exceptional nude painting evoking classical theme of night and day
32. Abraham Mashugane (1920-) Wits graduate working in printmaking. Awarded Fulbright scholarship in 1976
33. Credo Mutwa (1920-) painter, sculptor and architect

34. Dorothy Zihlangu (1920–94) applique with provocative political message, done during imprisonment

ARTISTS BORN AFTER 1920 UP TO 1929

35. Doctor Phatuma Seoka (1922–95) sculptor born in Northern Province, reveals images of natural appearance in found wood and uses commercial paint for emphasis

36. Daniel Tshikunde (1923–) sculptor and musician born in Northern Province, works in wood and sculpts images related to agriculture

37. Jackson Hlungwani (c 1923–) healer and sculptor of crucifixes, fish, born in Northern Province

~ 38. Gladys Mgudlandlu (1923–79) born in Ciskei, painter of people, birds and landscapes imbued

with history of lingoes, trained as nurse and teacher

39. Nelson Mukhuba (1925–87) sculptor of images based on African religion and urban life, born in Northern Province

J 40. Valerie Desmore (1925–) born in Cape Town, child protegee encouraged by Rosa van Gelderen, Irma Stern, Gregoire Boonzaier and Lippy Lipshitz, left for England in 1947 to settle in London, studies at Slade School of Art not congenial and left, then benefited from guidance

of Oskar Kokoschka, studied fashion design at St Martins School of Art, worked for Marks

and Spencer

41. Michael Zondi (1926–) sculptor born in KwaZulu-Natal, an expert of indigenous woods, known for figurative carvings and excels in capturing movement and emotion

42. Mizriam Maseko (1927–94) friend of John Koenakeefe Mohl, best known for portrait paintings on to leather exhibited at Zoo Lake under auspices of Artists under the Sun

_ 43. Alpheus Kubeka (1927–) painter of landscapes and portraits, attended art classes at Polly Street Art Centre and benefited from encouragement by Gideon Uys and Fred Schimmel, had joint Exhibition with Godfrey Thabang at Gainsborough Galleries in 1952, also sculpted, stopped producing art to provide for his growing family, joined Steinmuller in 1971 until his retirement in 1992

45. Isiaiah Moeketsie (c 1927–c 1950) also attended Polly Street, a free spirited artist who died in street accident, only one landscape located

46. Rose Buthelezi (1928–80) started weaving at Evangelical Lutheran Church Art Centre, Rorke's Drift and participated in exhibitions of the Art Centre at SANG and in USA

47. Peter Clarke (1929–) born Simonstown, painter and printmaker, imagery inspired by life on the Cape I'lets

48. Simon Lekgetho (1929–85) born in Rustenburg district, encouraged by Walter Battiss, painter of landscapes, still lifes and portraits

49. Selby Mvusi (1929–47) painter, printmaker, poet and theoretician, imagery reveals invisible human drama, turning vision inwards

aes \$) Kigoen, Zac Neck re -

ce Sctycewn eg > ae a)

i. KMrocech Crele-. Ray OO:

WM > Restoran . RY.00.

oy

a a mee, Toll Plaxo vai) RK. S-Go-

4 . 7 (on R56

S Franchises a RTS

G Veet â\200\234Te Plascd. (aay) Rig .sd-

7 Alaa) Tol Pasa (Qo-n) Rig So"

g. Hillside Seroice Statins ful 49-7

q . Poston, Wibe ee Rey ae

iO. Mena Stop RaAS.SO* 1%

ee Kroonwon!: K jou. 10: es

la. Wake ak bean. R 8F.48 we

iS. Udera 3 Sists. Rit. 8%

(4 Pare ie Prete: |

3 Nieals. RIZ.0co wv

\is anrralod Pleb. R46-00

le. Ne 47. R11.00Â°

â\200\224 R8TO.SSâ\200\224

Kilo nn eies .

Prunes Albet- Brune Allout Roady: Pam lila -

Kin,

= t\$hokm.

yen A\\eesk Â° ee . Li ok

Tetevcel eRe, eer

ast â\202¬ ha vs Kop mh fee |
oe ee ee Tovy Selroenmnay):

|. Udteo Coty hoes Gowka ~ R80,6@

an. Ndledte Senicd State, . gearâ\200\235
Ay Ube ic
>: SA Roads Boalâ\200\231
Vaal Toll. Phenxce
6. Ube Peer ae | |
7, Carnes eet, (Cine chars. Rais
GC : Ia, : â\200\230i =
alg Ke. Ts
4 â\200\230 Resto: CU yer 8 R iQA.dS
10. LAS Ne â\200\234Yoh | : R s.60
i, Carer shig | Chechwecoâ\200\231 RSi30
Ia- Reka Pou : Rb-70-
13. enna = iy Rs:0s

ii Nenasso aa, | RAT BO- prar7e
UDA a ae _â\200\224 Â«4 7) Of}
| eka?

iG. Kroenrotatâ\204¢ Ube, a
(T, Var) Toll. aot Riveiso
iB. | vs a R, 3:60
rt i ; Kao.40
AO. ALANS es ake Rie.45
ed + JUAN, CAS} RiQ.10
AD Ue, Cet * RIA.60
. Pais of ry Kick Ka .08
: \ ~ V7 ew. Qc

Krlognaders: a qxnaGnienpiny

GNX ie edapee enn Coit ase â\200\2349 Parma Ai eark | ISS Sy

. (Qo

Teton), 2 BOS:

Gomory ~ oa ay ay = porters poral yp og yyhig â\200\234mal ony

an eng ME ogame prt wa) pe 9g a prin 9 soya A
ral ey ery wy ere Me on wound ee eT
ES Erne Hea re eee eer PO
Ro S| EM IN OY ge ey BRED geet oR MOT
QE HEM Joa OY poy =P] MM safe ae! enn af
Sree me TEE ARS eT

BB 21 ~ Comm, pres y ef ope) my porion aid UB
(Reomemnion seam agp) tra oy 0 a5 on) â\200\234TP PON NPT

sed sep apo py VM Pomona sreymacy ~ealng * they my
ren pall spy sey, hy ar egerate i oy PHY HY
Snel ope we phase ye ys bain ope con
AL DAN Peel 5 nee meet myo et my pele Fey
Css spl] pay 9 A WORT aie FP) Y Peed)
Memerents y.1 rey 4he|hr Russ prddags mye at! aap)
RT HE robes TIESTO ara Be ea

, Gaen 9p years af ruref) elo 200 a
pera tas IN Ga mr RF pope 7>F elacndloaeyp
wu wo van veld AMM S77 op 470M Ory pay = pHonoosmp
rae s(o7 amor) OL pyre PY II oN) OL pay poeys-osah
| / penk apleal nyo do meal os sory rom Cpa
Se AR I op ay

| TatpoyN TY pays ey FRY

â\200\234oro -p roan seo Teye Ge a yor = bah TE
Lmorw Fhoms eh pryably) wows soled

fo mnup = pqpIe oy mt ers oy Spy v yr ~ eb mlb~wee.
Cbs!) ee war ay wi
ee Eel Pre) tee
OR Ppnopeer 94 poenereny are Gay Qe) wale aie

Pome set) 1 pps torment 4g Mawprece Hp op, mp

form Fp) Sy Thy

Uprarral 7 tp ory sepa oy â\200\224 aye OG preepod 2PM VY pw
feared pm orm) 12 apy ema arr} ET yO
yayâ\200\234 my yee tN orgnd m= yah al ro eon

: "AM EU ~af Sony Po keen a = ty @

eos ~) promene- 20] my Sey 0} ie
coup alert! pray yj my pI odd pombe + enna ny Wy =
: ymgponeyey me ne med
aay) can iy pepe ph ae) ay \ downy Chasey ag mtsogy
apg ay wy Pet boo PO ype ~ueyoy,
P desrycoh PEO A Sry ay ~0 prarnes 9S

Qe

qe Phy ay prreaboom AYN youn mm Onacy 0 cop yeay I.
â\200\234prigpveca) sunt rennin 50-505,

ere yy Ay sesh oy) Bam sry 0 ay07, 2} pal?

RR Pt a cpr eeepc Bron og

Cony 9) aepeny bony orpeiey Tp prema poindiss,
(598, 92 pee) sein pp bo |

PEs 7g TI esl YE sentpyn Semprep Pumdeno~0 potenay
arhagy oe SeMYpsraky ast rn] efreqa herp vo sag) cppovesy my
reps sway) te whag b Ganpoy

â\200\224 (99U) Aemalg opm) ME prshog
rao pens ou man eof my pace

lena Miles LAN) fwp Lives Ee 957

: lect d os eet a
Moya (reed nites Mean. Te ae Teas: _ :

[aby See 4 1 planet Gd eo vib heal ota Cll sah
Gorynnnterng Yl SO\bn At dm . Striprtan on bi

| i fee bid â\200\230 Oncor eg. Martin be L

lybhe Hepetone Tce Winkel, Winer

ve SP bre tn, MUL Sowrsnrn,

form A morta â\200\224 bobes ao tld \$y Tl, wr
dita Sonn Ww oy oes Â» eg

iene â\200\224 Sleepy r0, â\200\234Aetovetid Cancel Teeth Cdn.
ee eae es Clams lls 6 4 on.

I Colony Crenn Denaront Wiction wn Aa.

a an Knick Carved GML Larees tin flarn Cree
lomypne aa Ciinece Â« trrty Creek Paces lnfe. 266 Cath

Woe de Senses Yemdrclles did ne hla teetn hte On
Mesclike nue dy Hop (Manelele. + Ree
Mamtoncey Csi = Weak

Slik Viele - = Byolr toes prefetch ee

Vi Vaca. Nkemo iw WES SBS. Conde Vy

Hegre WLS â\200\224 fires (ert reo ((loscn ee

Tagen i) aah inbeln / ers Dee ha ae ap kant
On WA Wace door bias (6 1494

Tittle Wilretar Pe Wy Se Tre â\200\224 Ade scene.

Mer Tady: 3 pucts Cron Mince [Wee Â¥ale Landyenge Le
Ay Veal condi on pth hoy ay Lind scenee Geto tino. pactlaner

Pt byyclÃ@s fom te pt apse = ver eee

Gao low efoy A\ dooe(V-@ fen tr

wa Vee w WN e dow ae atl Lice buadio
= bina â\200\234w ee Ry writ seeder Sincidix Anwens

- e20) FPS. ay Mn Manners 2h THA

Lee

Tt aa or . prprds~maynl a) |

<planerepsy armas mien mepuogicg ~~ dye v2 ra
|) apy 1 Poy

ee en ra ree eae

my lag (cory al apt)Oee7 Saoeag es mol 2 ly

oe ee a a eee

Se

ray remy + yey aM 4y9\muaty m0 |

ee a ee eee Cr â\204ç 7M

arn! styx rman 4 â\200\234wane erg mul) atdy] ~yy)

ES YEP HA A AY

Cyy 7 (- 3

lrudsas
ares as

| Panrke Demag j~ \ pocatten Ae e Powys

Wado Med ple roll me 10. :
inca Waele ties Loe. Slugs face ow Side mh Wy yt
Thi landle . Word Viaelbaron..
hide Wrrrehe Loren

â\200\230Lower : â\200\234FerrcbeSt ety Benn rave | Tos o (Macte) b. 29

Ute, rancid ty comrade on artrals back before 420
[Masehela : heodlen hy (ue Long rect hmvila Voirnd Shorwach.
peels dhioch WH kw (ova Gre FY larg davon Weetl ow head
On, ow | Whe wer WAT wr .

Pewee eed dec ft Si fet) Versus the.
Linkscstyee hospital Âçlenbe .
Madlnng (Rone =the (tir nes weve greed . |
Madelâ + Blut, mh + Stend Forest be bola deta llair\$. tml
2 Warely Ree 34 lus You re Marsing ocd igen [eprat douyus Pc bne bu
. w Li Mad IGrC ouw o\ (oye Low (Gow) cnet bd
ange from lh - rh STRC What CT booled Cle we mid! bis
Prana MacIhenan > Biv-Laliger â\200\224

The edt + ae hod Yrheamec + ye d
Kg o Dark opp: Wwle,

(TIL MAL ua Ses wnocnag im dephreterr Chege lumace)

Wend * Gocmbftice (rd

Debulant Ntrdps ett ride â\200\230| door

Sos Lehewe & [4b . hlordew uae betel wl fold, 0] Tan voor
Vey erclesrasrenl) liter oni opposed fo Epotern'a dilfreme
Sistex Valine

Nay t Old roma's Leeud

Saeree Â© =

RR Te poyead pa yTheO,8) HY A
> tee 4h PPM) Ay mamane= Why â\200\234apa yeUy png pw mes sy
we 7S rosy yo } ys - Wy WAN IX sav
Oy ol ee ery ees ee PT

aoe teat fnen peal Sony oy â\200\224â\200\224apoy ey Pg Saag Pos 7 mang
ae] Avorn awary fara gy = BIG ae 1 eye on agp

2

Fay yy meg ry Soy + rn le z7eb smn par paren

fe ap eee
Cpa eye Be â\200\234om ~oenyy Uomeny cin) ao Ag lo
me er Vdemoy ayy â\200\224Soobony ~mernermggy fp omy
(P7929 I xe) = PEM Mon amgs aN ES ty
ro 3y swat a ep yan Opp Sy Sol Sopâ\200\235 barf

vw w Shb 7291) 70-14
aan mpyrey & shh creepy 1 es.

vit
v8

YvIwrg \o x PMprxoy Ly J eappagy sry pomp
Eira ete wernt en ea
| ea
pibeaooy ans aon) Cassa â\200\234Mprwwmoky- fag >
ey oe PAA TENN 7S ey Erne tp 2 Fhpayserypy &
aT bp pm OM DY flvp D saavyâ\200\224 Compley op pen a
paces 2 Preece 049) â\200\234pony mn gen Sado py bags wat
| harvey Seng poate dary er amgmyy egy
vereh sears > iajony = A088 Il) 9 senso EF SEG |
-opbahoit md ons ory (MOM Ito AerKa YN SOP) TRON, eo
pap hep arabe yang emo) vy may py
#3 yar > â\200\234WON OV â\200\224 IME Ose aay
Es hy 004 OW orypMaH sry
es er rt re oi Tea
Po prprred emmy poy op Gropypoxya) hing 2 ay ay,
aay Gog? pray ~IN) Sronye Anpore) ry yhayel \. Ys roy

i
a

Ceersryag

. eae ts ag Oe ie

Luby oye can) Yt ba Â¥MINW OBR

Gladys
Mguadlanalu,
Three Men
in Blue,

1970,
gouache
on paper

â\200\234miei

Land and Lives; Pioneer Black Artists

The Johannesburg Art Gallery invites you to the opening of
Land and Lives: Pioneer Black Artists
The exhibition will be opened by
Lionel Mtshalli

Minister of Arts, Culture, Science and Technology

on Tuesday, 2 December 1997
at 17:30 for 18:00
at the Johannesburg Art Gallery
Klein Street, Joubert Park.

The exhibition closes on 29 March 1998,

sponsored by the Department of Arts, Culture, Science and
Technology, First National Bank, the Royal Netherlands
Embassy, and the Greater Johannesburg Metropolitan Council

ANIGONI ARAKI AINSLIE ANDREWS BATTESS BOYS BERRI
BISSETER CARMI COLEMAN. CATTANEO CONGNARD COSTELLO
COUDRIAN CLAVE DALI DEÂ\200\231; BUTLER DIDONET FIKILE FRIED-
LANDER GIVIDI GENTILINI KUMALO MARCHAND DES RAUX
MACALA MASON MAPHIRI MASSON MTSHALI MOLOKENG MUNDY
CASTLE NTUKWANA | OWEN SAETTI ~ SCULLY SEDUMEDI
SOULAGES TSHABALALA TAPIES TAYLOR VENTER VERSTER

French Hoek, cor. Bree and Twist Streets, Johannesburg.
LIDCHI ART GALLERY Telephone 23-1650, P.O. Box 10004, Telegraphic Address: Dilchiâ\200
\235

Futura Offset

SPEARS |

LOUIS MAQHUBELA .